

Ixil – Ixilik DagoIt's very quiet**Izenak:**

Kai  
 Ontzi  
 Ur  
 Arrantzale  
 Leihope  
 Begi  
 Zeru  
 Izar  
 bart  
 parranda  
 Golko  
 Bakalau  
 Sardina  
 Antero  
 txamarrote  
 Sinker  
 Bibote  
 Tximinoi/txipiroi  
 Humore  
 jende  
 Kale  
 Zezen

**Nouns:**

Cove  
 Ship/boat  
 Water  
 fisherman  
 under the window  
 eye  
 sky/heaven  
 star  
 last night  
 party  
 cleavage  
 cod  
 sardine  
 see note below  
 a classic felt jacket [#txamarrote](#)  
 see note below  
 mustache  
 squid (first is regional dialect)  
 humor  
 people  
 street  
 bull

**Aditzak:**

Esnatu  
 Joan  
 Pasatu  
 Negar egin  
 Ibili  
 Kontsolatu

**Verbs:**

To wake up  
 To go  
 To pass  
 To cry  
 To walk  
 To console

**Erakusleak:**

Ixil  
 Zuri  
 Goiz  
 Urruti  
 Bete  
 Gora  
 Behe

**Adjectives:**

Quiet  
 White  
 Early/morning  
 Far  
 Full  
 High/long live  
 below

This pre war song's origin was covered in the newspaper Euskaldunon Egunkariak in 1991. Antero and Sinker were two neighbors in the town of Lekeitio in Bizkaia, who always wore txamarrotes. Antero was a squid (tximinoi) fisherman, and Sinker, was a mustached Singer sewing machine repairman (Singer – Sinker). ([Reference](#) p161-162)

**Grammar Point:**

There are a lot of suffixes added to the end of words in euskara to denote multiple things, such as ....

-IK	-ly	ixilIK	quietly
-TIK	from	(begi) bietaTIK / (itsaso) aldeTIK	From both (eyes) / from the (sea) side
-REN	belonging to	uraREN	Belonging to the water
-N	on, in, at	kaiaN / parrandaN	In the cove / at the party
-T(Z)EKO	in order to / so as to	joaTEKO / kontsolaTZEKO	In order to go / in order to be consoled
-RA	denotes movement	urrutiRA/ beheRA	Far away / downward
-EAN	answers "when"	barrenEAN / naizenEAN	When in the interior / when I am